

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

11 maximumscore 1

naar Socrates' terdoodveroordeling/terechtstelling / naar het drinken van de gifbeker door Socrates

Of woorden van overeenkomstige strekking.

Opmerkingen

- *Geen scorepunt toekennen wanneer in een overigens juist antwoord de naam Socrates ontbreekt.*
- *Niet fout rekenen wanneer alleen geantwoord is 'naar het sterven van Socrates / naar het proces tegen Socrates / naar Socrates' gevangenneming'.*

12 maximumscore 1

(regel) 10

13 maximumscore 1

Voorbeelden van een goed antwoord zijn:

- Ik zou willen zijn zoals de losgemaakte persoon, want hij voelt zich uiteindelijk gelukkig met het inzicht dat hij heeft verworven.
- Ik zou willen zijn zoals de losgemaakte persoon, want ik ben dol op leren – waarvoor zit ik anders op school?
- Ik zou willen zijn zoals de gevangenen in de grot, want de losgemaakte persoon wordt uitgelachen.
- Ik zou willen zijn zoals de gevangenen in de grot, want om tot inzicht te komen heeft de losgemaakte persoon veel ellende moeten doorstaan.
- Ik zou willen zijn zoals de gevangenen in de grot, want die kunnen eerbewijzen verdienen.

Tekst 2

14 maximumscore 2

- hun (bolvormige/ronde) uiterlijk 1
- hun (buitelende) manier van voortbewegen 1

Of woorden van overeenkomstige strekking.

Vraag	Antwoord	Scores
15	maximumscore 2	
	<ul style="list-style-type: none"> Volgens Aristophanes zijn de mensen (niet door God / een god geschapen, maar) voortgekomen uit de zon, de aarde en de maan. / Volgens Aristophanes zijn de mensen niet geschapen, maar ontstaan. In beide verhalen lijken de mensen op degene die verantwoordelijk is voor hun ontstaan. 	1 1
	Of woorden van overeenkomstige strekking.	
	<i>Opmerking</i> Niet fout rekenen wanneer als verschil is genoteerd 'Bij Aristophanes gaat het niet over één god, maar over meer goden/instanties (die verantwoordelijk zijn voor het ontstaan van de mensen).'	
16	A	
17	maximumscore 2	
	a	
	<ul style="list-style-type: none"> (ὡς ἄν) εἶέν (τε) ἄνθρωποι (regel 12-13) 	1
	b	
	<ul style="list-style-type: none"> παύσαιντο τῆς ἀκολασίας (ἀσθενέστεροι γινόμενοι) (regel 13) 	1
18	maximumscore 1	
	De goden ontvangen meer eer(bewijzen) / meer offers. Of woorden van overeenkomstige strekking.	
19	maximumscore 1	
	ἰᾶσθαι (regel 23)	
	<i>Opmerking</i> Niet fout rekenen wanneer geantwoord is 'κοσμιώτερος (regel 22)'	
20	maximumscore 2	
	<ul style="list-style-type: none"> het omdraaien van het gezicht / van de (halve) hals het laten bestaan van enige buikrimpels 	1 1
	Of woorden van overeenkomstige strekking.	
	<i>Opmerking</i> Niet fout rekenen wanneer in het tweede deel van het antwoord in plaats van 'enige buikrimpels' is genoteerd 'de navel'.	
21	maximumscore 1	
	de soort die mannelijk-vrouwelijk was Of woorden van overeenkomstige strekking.	

Vraag	Antwoord	Scores
22	maximumscore 2	
	a	
	<ul style="list-style-type: none"> • ἀπώλλυντο (regel 36); dit is imperfectum / heeft de praesensstam. Of woorden van overeenkomstige strekking. 	1
	b	
	<ul style="list-style-type: none"> • (εἰ καὶ) ἄρρηγν ἄρρηνι (regel 42) 	1
	<i>Opmerking</i>	
	<i>Bij a het scorepunt alleen toekennen wanneer beide onderdelen van het antwoord juist zijn.</i>	
23	maximumscore 1	
	ἀργίας (regel 33)	
24	maximumscore 3	
	<ul style="list-style-type: none"> • deel 2: Apollo pleegt enkele technische aanpassingen. / afwerking door Apollo 	1
	<ul style="list-style-type: none"> • deel 3: De mensen gaan ten onder aan het verlangen naar / door het omhelzen van hun wederhelft. / fataal verlangen naar de oude situatie 	1
	<ul style="list-style-type: none"> • deel 4: Zeus (heeft medelijden en) verplaatst de geslachtsdelen (naar voren). / oplossing van het ontstane probleem / huidige situatie bereikt 	1
	Of woorden van overeenkomstige strekking.	

4.2 Beoordelingsmodel voor de vertaling

	Kolon 25 (regel 1)	
25	maximumscore 2	
	Ἐπειδὴ δὲ ἐν τῷ προθύρῳ ἐγενόμεθα, (En) toen/nadat we bij de voordeur / in de voorhof gekomen waren	
	Niet fout rekenen: ἐγενόμεθα we kwamen/waren / zijn gekomen	
	Ἐπειδὴ aangezien / toen (bijwoord)	1
	γίγνομαι elke andere betekenis dan komen/zijn of een synoniem daarvan	0
	Kolon 26 (regel 1-2)	
26	maximumscore 1	
	(kolon 27) περί τινος λόγου διελεγόμεθα, voerden we een gesprek / spraken/overlegden we over een (of ander / bepaald) discussiepunt	
	Niet fout rekenen: λόγος woord/verhaal/redenering	